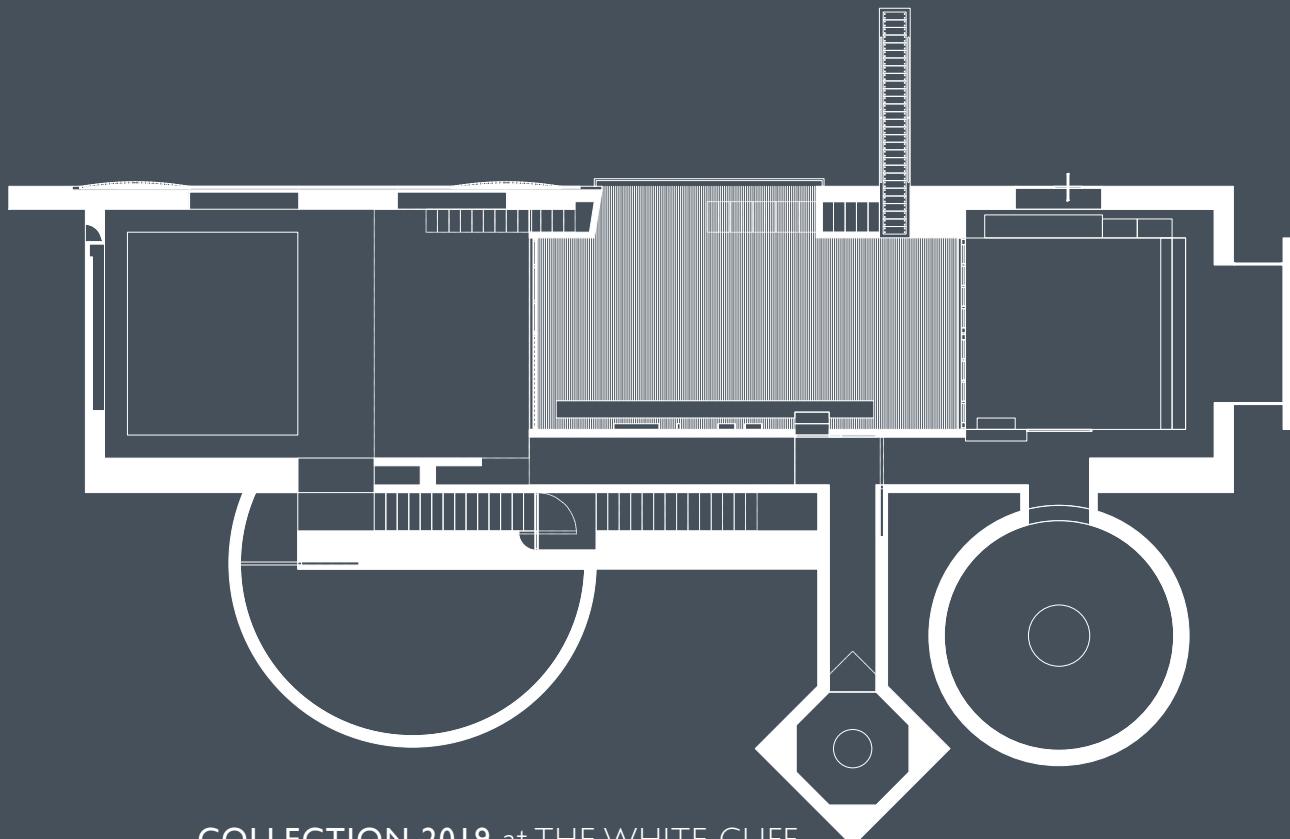


DIMENSIONE CHI WING LO[®]

MADE IN ITALY BY MARONI



COLLECTION 2019 at THE WHITE CLIFF

DIMENSIONE CHI WING LO

MADE IN ITALY BY MARONI





THE WHITE CLIFF

Let us contemplate for a while that the planet Earth we live on is not spherical, and that we can no longer travel around it. We are now going off the tangent and in front of us, there is an immense extent of a horizon, flat and meeting no barriers or limits.

Under this hypothetical circumstance, there is still a car we can drive from here to there, perhaps out of the fear of going alone further and deeper into the unknown territory, we return back to where we were. Or a train, with the momentum of a collective effort and the comfort of having more people to come along, we ride from here to there, with lesser fear; we may reach a lot further than a car. But then as far as the track goes, the train does stop at the most remote station, and however unwillingly, it comes back to where we once departed. The ocean too, is now a stretch of infinite sea that will surely fail any Columbus of today for the attempt of one day to reach the same port of embarkation by charting a straight course. Despite how far an ocean liner can voyage, it too will come to a halt somewhere even the waters there is claimed by no one nor under any jurisdiction. Again, predestined, we return. Imaginably, there is also a plane we can

Immaginiamo per un attimo che il pianeta Terra su cui viviamo non sia sferico e che non si possa più viaggiare intorno ad esso : stiamo ora andando per la tangente e, di fronte a noi, c'è l'immensa estensione di un orizzonte piatto, senza barriere o limiti.

Assumendo questa ipotetica circostanza, c'è pur sempre una macchina che possiamo guidare da un luogo ad un altro ma, forse, la paura di andare lontano da soli, esplorando in profondità il territorio più sconosciuto, ci conduce a ritornare a dove eravamo ; c'è pur sempre un treno che ci permette di vivere un'esperienza collettiva, nella tranquillità di avere più persone che ci accompagnano, così che, meno impauriti, possiamo andare anche molto più lontano che guidando un'auto. Ma poi, man mano che il percorso si snoda davanti a noi, il treno ferma alla stazione più remota e, malvolentieri, in ogni caso ritorna al luogo da dove eravamo partiti. Anche l'oceano è ora una linea di mare infinito che farebbe fallire un qualsivoglia Colombo moderno che volesse tentare di raggiungere lo stesso porto di imbarco navigando lungo una rotta rettilinea. Nonostante quanto la linea dell'oceano possa viaggiare in avanti, si dovrà fermare laddove nessuno rivendichi le sue acque come proprie e le acque stesse non abbiano alcuna giurisdizione. Ancora una volta, come predestinati, ritorniamo al punto di partenza. Immaginiamo anche un aereo che può volare















take from here to there, faster and can go much much further. Even the whole plane is loaded with the most inconceivable fuel, equipped with a space energy of some sort, somehow it has to land at the furthest runway, even though what is presented at the arrival only reveals how insignificant a distance we have covered, regardless of the resources and ambition we have gathered at the origin of departure.

Without putting a precaution to our optimism, we are tightly bound by limitations throughout the history of humanity and there is no exception even in this space age. If the fact that we have not been exploring far enough at all of our frontiers, it is largely due to the unsatisfiable ambition inherent in our nature and faculty: new achievements could only bring about more unfulfillable ventures. At least physically, we are terribly

veloce e che possa andare molto, molto lontano ; pensino l'aeroplano, pur a pieno carico del più rivoluzionario carburante e dotato di una qualche sorta di energia spaziale atterrerà, in qualche modo, sulla pista più lontana anche se quello che ci si presenterà come punto di arrivo rivelerà quanto insignificante sia stata la distanza che abbiamo percorso, senza alcun rispetto verso le risorse che abbiamo utilizzato e verso la nostra iniziale ambizione, essendo in realtà il punto di origine.

Senza voler mettere legacci al nostro ottimismo, siamo fortemente bloccati dalle limitazioni della storia dell'umanità ; e non c'è eccezione, nemmeno in questa era moderna. Il fatto che non abbiamo ancora esplorato molto lontano fuori dalle nostre frontiere è largamente dovuto all'insaziabile ambizione insita nella nostra natura : nuovi traguardi potrebbero solo portare a spingerci verso iniziative più irrealizzabili. Almeno fisicamente,



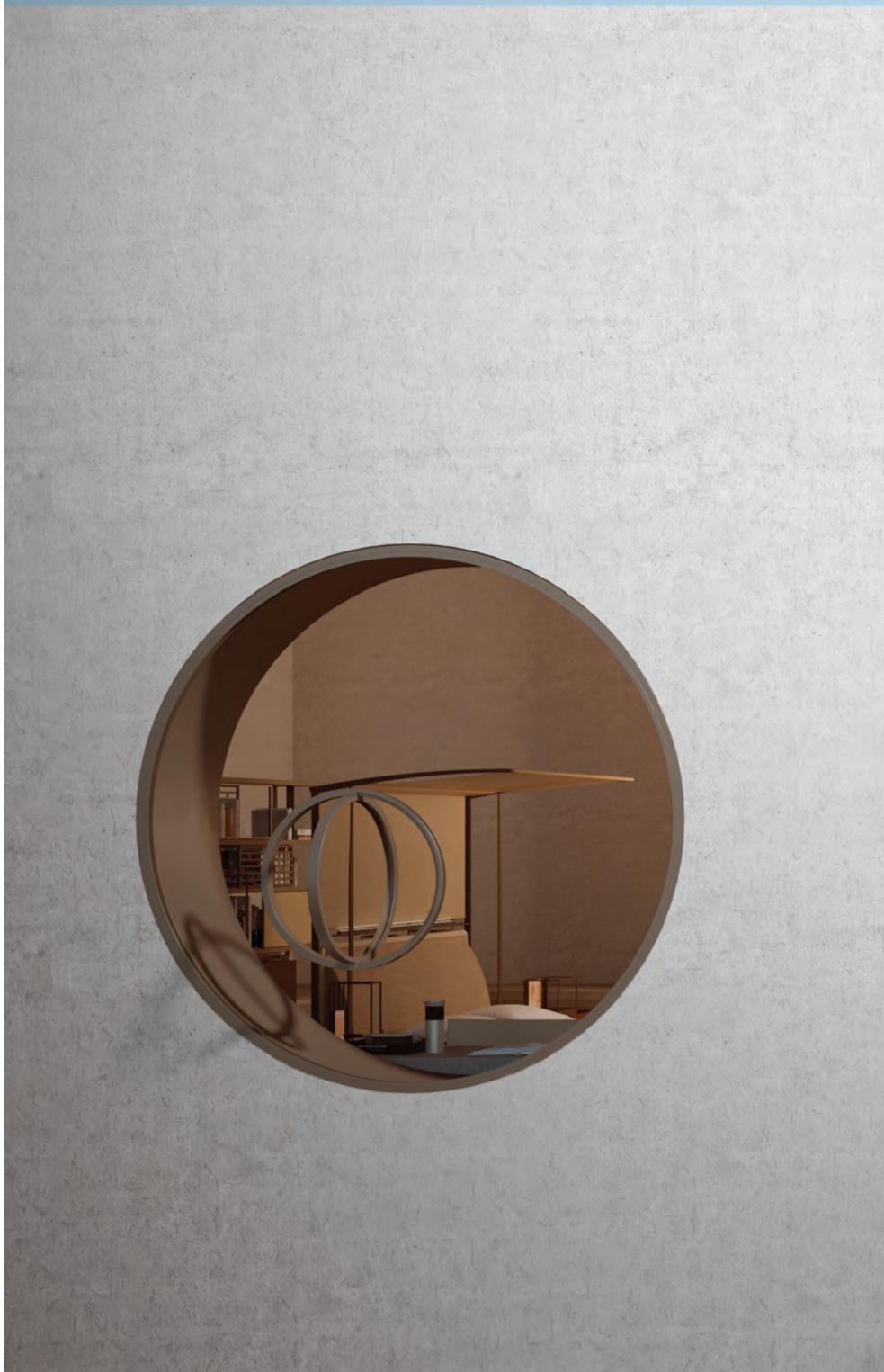


bound by the means we have invented so proudly. And without feeling ungrateful to the achievements of science, let us rethink the concept of distance and infinity. In so doing, we may overcome distance not by vehicles and approach infinity not by spaceships. Indeed real travel is not exactly about distance, and venture is not all about risk. Ironically, we can travel very far by just staying within four walls, and conversely, we travel very little even if we were all professional pilots, jetting off from airport to airport everyday nonstop.

Let us redefine the finitude set by physical laws to which we are born to accustom, while enduring the human condition that we can never be able to ride above them. Consider; if the human mind is the fuel, and the body is this ingenious craft that will never betray us, a new form of "travel" will open up in front of us. We can go as far as we want, and have clearer perspective to comprehend well beyond

siamo terribilmente legati ai mezzi che abbiamo così orgogliosamente inventato ; e pur riconoscendo come formidabili i risultati della scienza, vogliamo provare a ripensare il concetto di distanza e di infinito. Facendo ciò, potremmo percorrere le distanze non con un veicolo ed avvicinarci all'infinito non con una navicella nello spazio sconosciuto. Infatti un vero viaggio non è esattamente solamente legato al concetto di distanza e un'avventura non va solo valutata in base ai rischi che si corrono : possiamo viaggiare molto lontano pur rimanendo dentro quattro mura e, al contrario, possiamo viaggiare molto poco anche se, essendo piloti professionisti, voliamo senza sosta da un aeroporto all'altro.

Proviamo a ridefinire i confini fissati dalle leggi fisiche a cui siamo abituati ad attenerci, nel perdurare della nostra condizione umana che non ci permette mai di superarli. Consideriamo che la mente umana sia il carburante ed il nostro corpo sia un ingegnoso mezzo di trasporto che risponda ai









the swift and blurred pictures that come almost as defaults outside the window of all forms of transports. We will visit not only places imprinted on our memory, but also places that offer, according to our will, a relief from the present, and further beyond to places in vivid imagination that conjures up a future, for us to ponder upon if it is worth our while to march towards it, if it is really our final destination. If not simultaneously, we will fall into an abyss darker than Dante's Inferno, but we will also rise up to a nirvana that is more befitting and fulfilling than a crowded heaven.

nostri voleri : una nuova forma di " viaggio " si apre di fronte a noi. Possiamo andare quanto lontano vogliamo ed avere una prospettiva più chiara per guardare ben al di là delle fugaci e sfuocate fotografie che vediamo attraverso i finestrini di ogni forma di mezzo convenzionale con cui ci muoviamo. Potremo così visitare non solo luoghi impressi nella nostra memoria ma anche posti che offrono, assecondando la nostra volontà, una rilevanza nel presente oltre che luoghi immaginari che evocano il futuro, così da poter valutare se vale la pena andare in quella direzione e se è veramente quella la nostra destinazione finale. Se non simultaneamente, cadremo in un abisso più buio dell'Inferno di Dante ma risorgeremo anche ad un nirvana che è più confortevole ed appagante di un paradiso affollato.





Is there a place, or a particular nowhere; a hidden passage where time could not find us, or a quietly shined corner of the day... that we can dwell on, in the finest of imagination, a boundless journey towards a suspended province beyond, towards the innermost center of a spiritual domain?

Inevitably, we could not but to revisit the intimate spaces of Gaston Bachelard, to open his receptacles and drawers that hold our memories and dreams, to enter his cellars and attics that infuse with our being and perfect imperfection, to hang a beautiful moment on his handles and hooks, to sew an inner lining of wishes inside his nests and shells...

Esiste un luogo o un particolare non luogo, un punto nascosto dove il tempo non ci possa trovare o un tranquillo momento del giorno intellettualmente illuminato durante il quale possiamo fermarci, nella più fine immaginazione, evocando un viaggio senza confini verso una destinazione sospesa, verso una condizione più intima dello spirito ?

Inevitabilmente, non potremmo che rivisitare gli spazi intimi di Gaston Bachelard per aprire i suoi ripostigli e cassetti che contengono le nostre memorie ed i nostri sogni, per entrare nelle sue cantine e nei suoi solai che si fondono con il nostro essere e con la nostra perfetta imperfezione, per godere di un momento meraviglioso, per cucire una tela interiore di desideri dentro i suoi nidi e le sue nicchie protettive





The White Cliff may be such place to embark for this journey. Situated between water and land, at the interface where the solid madness of convention dissolves into a placid reservoir of ideas, at the juncture where a life-long servitude to mere unconventional standards suddenly releases itself and breaks free, the White Cliff is a launching terrace for far-reaching views and a harbor to protect and foster forever a fragile antidote that checks and balances any deterioration of confidence and consciousness. Here, what is relinquished is nothing other than a self-imposed burden, and when it is finally shed, this journey will meet no bounds, or any demarcation that can bisect here and there, being and non-being, tangible and those to be felt.

La Rupe Bianca potrebbe essere quel posto da cui imbarcarci per questo viaggio. Situato tra acqua e terra, dove la solida follia delle nostre convinzioni si dissolve in un placido bacino di idee, dove la nostra schiavitù a meri standard di comportamento lunga una vita improvvisamente si libera dei propri freni ; la Rupe Bianca è una terrazza di lancio da dove si può vedere lontano nonchè un porto che protegge ed incoraggia quel fragile antidoto che contrasta ogni deterioramento della nostra fiducia e della nostra consapevolezza. Qui, ci sentiamo di abbandonare ogni peso che ci siamo auto imposti e quando ce ne siamo finalmente liberati il viaggio non trova confini o demarcazioni che possano interrompere il qui e il là, l'essere e il non essere, ciò che è tangibile e ciò che si può solo percepire.



It is elevating to set the collection 2019 of DIMENSIONE **CHIWING LO** in this context of spiritual essence and to re-propose, behind the material presence, a way of living and existence with an aspiration that never ceases to soar higher and further.

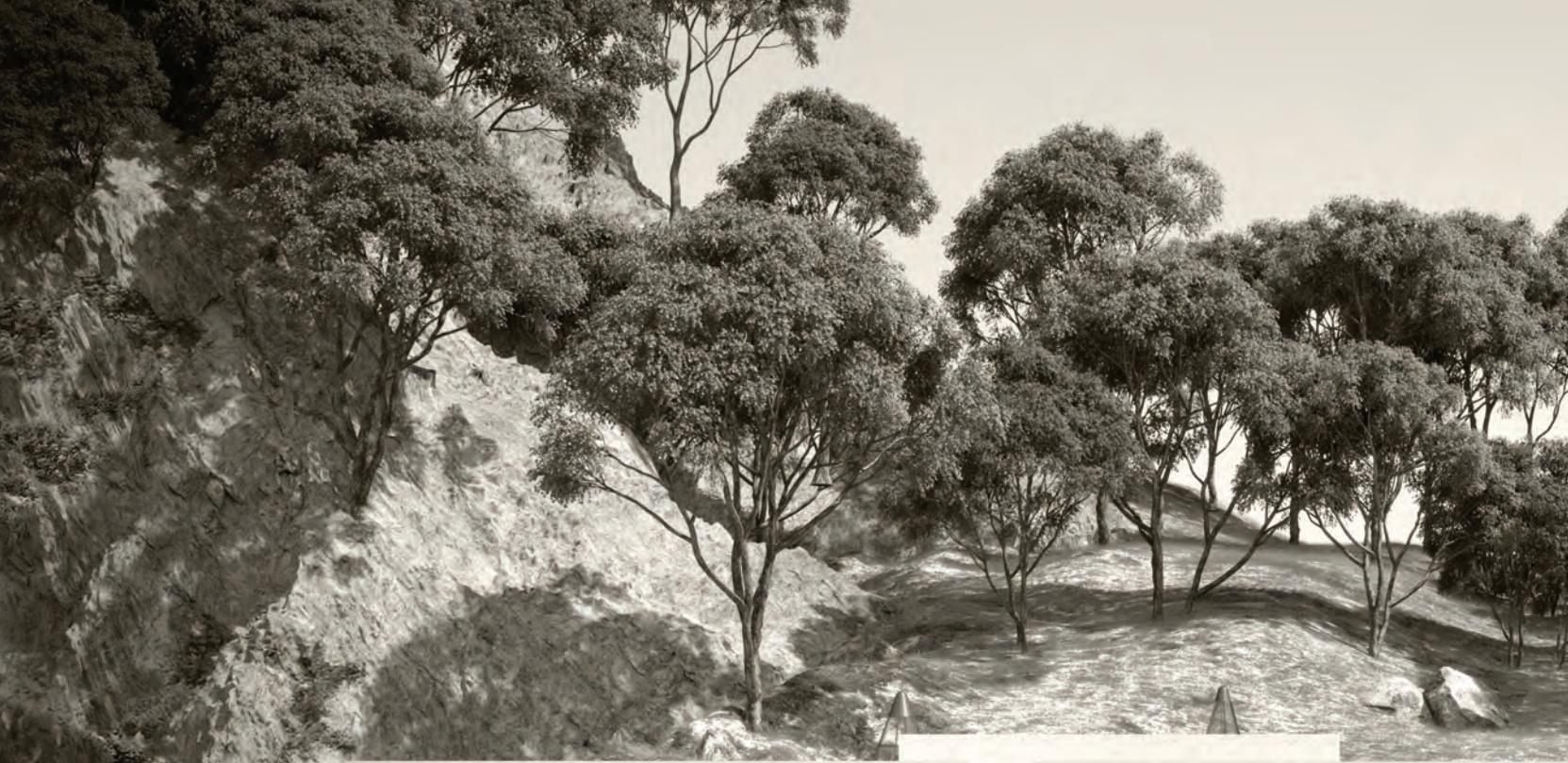
*E' nell'elevare la collezione 2019 di
DIMENSIONE **CHIWING LO** e
collocandola in questo contesto di essenza
spirituale che riproponiamo, al di là di una
presenza materiale, un modo di vivere ed
un'esistenza che aspirino a non rinunciare
mai a librarsi più in alto e più lontano.*





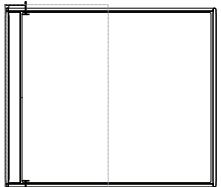
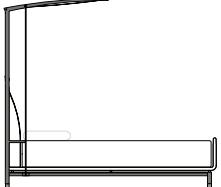
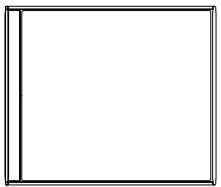
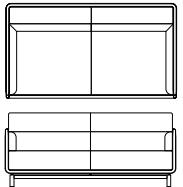
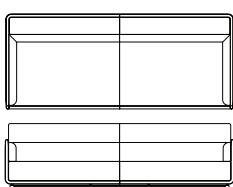
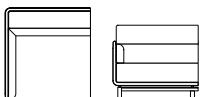
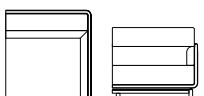




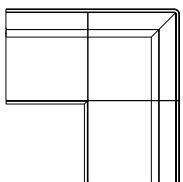
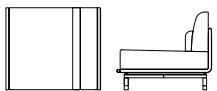
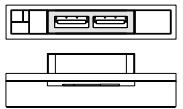
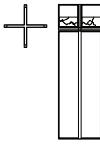
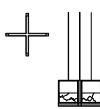
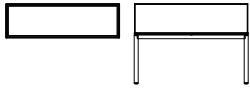
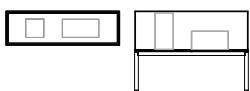
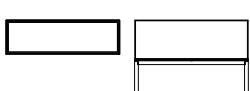
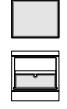




dati tecnici *technical details*

nome e codice <i>name & code</i>	dimensioni <i>dimensions</i>	materiali <i>materials</i>
	FORA 76619 2275mmW 2030mmD 2050mmH	letto a baldacchino, struttura rivestita in pelle o tessuto con profilo circostante in pelle, testata con rivestimento removibile, struttura in ferro con telo in tessuto e illuminazione LED, puntali in metallo *rete del letto, materasso e biancheria non sono inclusi.
	FORA 76719 2255mmW 1890mmD 1100mmH	bed, struttura rivestita in pelle o tessuto con profilo circostante in pelle, testata con rivestimento removibile, puntali in metallo *rete del letto, materasso e biancheria non sono inclusi.
	FORA 76819 1570mmW 580mmD 925mmH	chaise longue, rivestimento in pelle o tessuto, profilo in pelle circostante, struttura in metallo con ruote
	FORA 76019 1850mmW 1050mmD 820mmH	chaise lounge, fabric or leather upholstered part, concluded with leather edge throughout, structure in metal with wheels
	FORA 76119 2450mmW 1050mmD 820mmH	divano due posti, struttura rivestita in pelle o tessuto con profilo circostante in pelle; cuscini, braccioli e supporto lombare in pelle o tessuto, basamento in metallo
	FORA 76219 925mmW 1050mmD 820mmH	divano tre posti, struttura rivestita in pelle o tessuto con profilo circostante in pelle; cuscini, braccioli e supporto lombare in pelle o tessuto, basamento in metallo
	FORA 76419 925mmW 1050mmD 820mmH	elemento terminale sinistro divano, struttura rivestita in pelle o tessuto con profilo circostante in pelle; cuscini, braccioli e supporto lombare in pelle o tessuto, basamento in metallo
		left arm of the sofa system, fabric or leather upholstered structure, concluded with leather edge throughout, fabric or leather cushions, lumbar support and armrest, metal base support
		right arm of the sofa system, fabric or leather upholstered structure, concluded with leather edge throughout, fabric or leather cushions, lumbar support and armrest, metal base support

dati tecnici *technical details*

nome e codice <i>name & code</i>	dimensioni <i>dimensions</i>	materiali <i>materials</i>
	FORA 76319 1865mmW 1865mmD 820mmH	elemento angolare divano, struttura rivestita in pelle o tessuto con profilo circostante in pelle; cuscini e supporto lombare in pelle o tessuto, basamento in metallo corner of the sofa system, fabric or leather upholstered structure, concluded with leather edge throughout, fabric or leather cushions, lumbar support and armrest, metal base support
	FORA 76519 865mmW 1050mmD 820mmH	elemento centrale divano, struttura rivestita in pelle o tessuto con profilo circostante in pelle; cuscini e supporto lombare in pelle o tessuto, basamento in metallo standard unit of the sofa system, fabric or leather upholstered structure, concluded with leather edge throughout, fabric or leather cushions, lumbar support and armrest, metal base support
	PYRA 16419 1800mmW 360mmD 600mmH	tavolo basso con caminetto, struttura e vassoi con scomparti in legno, bruciatore a bioetanolo, telaio in metallo e vetri di protezione in extrachiaro, completo di accessori per gestione della fiamma low table with fireplace, wooden structure and trays with different compartments, bio-fuel fireplace, metal and clear tempered glass protective enclosure, complete with flame adjustment accessory
	EGLI 75319 445mmW 445mmD 1425mmH	lampada da terra con diffusore in sale himalayano, luce a LED, sensore on/off e dimmer; struttura in metallo floor lamp with Himalayan salt blocks diffuser, LED lit, movement sensor switch & dimmer, metal structure
	EGLI 75419 445mmW 445mmD 275mmH	lampadario singolo con diffusore in sale himalayano, luce a LED, radiocomando on/off e dimmer; struttura in metallo single chandelier unit with Himalayan salt blocks diffuser, LED lit, remote switch & dimmer, metal structure
	SIYI 77019 1200mmW 360mmD 850mmH	vetrina su base alta, teca e anta in vetro extrachiaro o tinto grigio, piano con illuminazione LED, struttura e cerniere in metallo vitrine on tall base, enclosure and flip-down door in clear or grey-tinted glass, LED lit evenly, metal hinge and base
	SIYI 77119 1200mmW 360mmD 850mmH	vetrina su base bassa, teca e anta in vetro extrachiaro o tinto grigio, due box in vetro satinato o tinto grigio, piano con illuminazione LED, struttura e cerniere in metallo vitrine on low base, enclosure and flip-down door in clear or grey-tinted glass, LED lit evenly, two frosted glass cases/shelves inside, metal hinge and base
	SIYI 771A19 1200mmW 360mmD 850mmH	vetrina su base bassa, teca e anta in vetro extrachiaro o tinto grigio, piano con illuminazione LED, struttura e cerniere in metallo vitrine on low base, enclosure and flip-down door in clear or grey-tinted glass, LED lit evenly, metal hinge and base
	ALMA 73319 800mmW 360mmD 435mmH	sgabello ovale, rivestimento in pelle o tessuto, profilo circostante in pelle, basamento in metallo oval stool, fabric or leather upholstered structure, concluded with leather edge, metal base support
	MAZI 55819 500mmW 400mmD 370mmH	comodino o elemento mobile modulare MAZI, struttura in legno, vassoio superiore in legno, vassoio scorrevole inferiore rivestito in pelle bedside table or as a MAZI system cabinet unit, wooden structure, upper fixed tray bottom and sliding lower tray bottom are inlaid with leather

Art Direction: Chi Wing Lo
Architecture, landscape & interior of the White Cliff are designed
by Chi Wing Lo

All rights for the photographs are reserved and belong to CHI WING LO. All reproductions in whole or in part are strictly prohibited.

DIMENSIONE CHI WING LO is a registered logo of a furniture collection crafted and engineered by Maroni ExtremeWoodworking, Italy.

DIMENSIONE CHI WING LO reserves the right at any time for any change to improve the products presented in this publication without prior notification.

CONTACT INFORMATION

ITALY

DIMENSIONE CHI WING LO
Via Suore del Cottolengo 11, 22060 Cabiate (CO) Italy
TEL: +39 031769111
FAX: +39 031767602

For more information about distribution and press inquiry,
please refer to:

www.chiwinglo.it
info@chiwinglo.it

DIMENSIONE CHI WING LO[®]

MADE IN ITALY BY MARONI

Tutti i mobili presentati da DIMENSIONE CHI WING LO internazionalmente e sono progettati dall'architetto Chi Wing Lo e made in Italy by Maroni ExtremeWoodworking®. L'autenticità dei nostri prodotti è codificato in un chip elettronico nascosto in ogni arredamento. Le informazioni e il codice univoco programmato in ogni chip per ogni mobile ci permetterà di facilitare in modo efficace servizio post-vendita e di proteggere i clienti da potenziale falso.

All furniture presented by DIMENSIONE CHI WING LO internationally are designed by architect Chi Wing Lo and made in Italy by Maroni ExtremeWoodworking®. The authenticity of our products is encrypted in an electronic chip hidden in each furniture. The information and unique code programmed in each chip for each furniture will enable us to facilitate effectively after-sale service and to protect our customers from potential forgery.

